



INTERNATIONAL
AUTHORS FORUM

La Creatividad Como Medio de Vida

Desafíos para los ingresos de los autores

Introducción: el contexto global

Los autores, un término que utilizamos para referirnos tanto a escritores como a artistas, son fundamentales para la creación cultural en todo el mundo.

Escriben libros en los que nos sumergimos, crean obras de teatro, y guiones para películas, radio y TV que nos entretienen, textos que nos educan, poemas que nos conmueven, pinturas con las que nos deleitamos y mucho más.

« Los cánones por derechos de autor de los artistas, como ocurre con los escritores, mantienen el mundo y el mercado del arte en movimiento. Sin ellos, el artista desaparecerá por completo, y un mundo sin artistas es un mundo muy pobre».

Susan Stockwell, Artista

Créditos de las imágenes:

Fotografía de Maureen Duffy, p. 2, utilizada con el permiso de ALCS

Fotografía de Faye Cura y Gantala Press Collective, páginas 12–13, utilizada con el permiso de Gantala Press

Fotografía de Francis Gbormittah, p. 14, utilizada con el permiso de Francis Gbormittah

Imágenes de las páginas 19–21 cortesía de Matias Danna

Fotografía de John Degen, p. 25, cortesía de Julia Colyar

Fotografía de Joanne Harris, páginas 28–29, utilizada con el permiso de Joanne Harris

03

Introducción: el contexto global

06

El impacto de la COVID-19

07

**Cómo logran los autores que la
creatividad sea su medio de vida**

08

Dificultades para ganarse la vida

17

Cómo está cambiando el mercado

18

Qué necesitan los autores para prosperar

30

Conclusión

El Artículo 27 de la Declaración Universal de los Derechos Humanos establece que «Toda persona tiene derecho a tomar parte libremente en la vida cultural de la comunidad, a gozar de las artes y a participar en el progreso científico y en los beneficios que de él resulten».

Por lo tanto, la capacidad de los autores profesionales, dondequiera que estén, para ganarse la vida es vital si pretendemos que esta participación en la cultura prolifere en todo el mundo.

El Artículo 27 establece, además, que

«Toda persona tiene derecho a la protección de los intereses morales y materiales que le correspondan por razón de las producciones científicas, literarias o artísticas de que sea autora»,

mientras que el Objetivo de Desarrollo Sostenible 8 de las Naciones Unidas, que promueve «el crecimiento económico sostenido, inclusivo y sostenible, el empleo pleno y productivo y el trabajo decente para todos», también subraya la necesidad de crear un entorno de trabajo favorable para los autores. Esta idea también la defiende un estudio de 2015 que apuntó que las industrias creativas lideran la economía digital, contribuyen a dar empleo a los

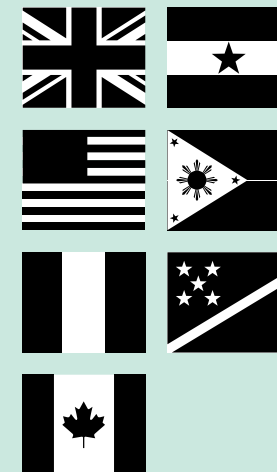
jóvenes y tienen un enorme potencial para hacerlo en todas las regiones del mundo.¹

Resumiendo, los autores de todo el mundo desempeñan un papel esencial a la hora de garantizar la prosperidad de sus sociedades. Por tanto, resulta indispensable que cuenten con un entorno favorable para trabajar, que se les valore por sus distintas creaciones y que conserven el derecho a vivir decentemente de su trabajo, con el apoyo de un marco sólido de derechos de autor.

Y aun así, numerosos estudios y encuestas de países desarrollados de todo el mundo han detectado que las ganancias de los autores se encuentran en un importante declive, a pesar del crecimiento internacional en los sectores creativos que hacen uso de sus obras. La presión sobre los ingresos ha alcanzado un punto en que podría evitar que los autores de estos países siguieran escribiendo en el futuro. Si bien resulta necesario profundizar en la investigación, esta misma presión también supone un peligro para el crecimiento de los sectores creativos y el consecuente beneficio económico de los países en desarrollo. Por consiguiente, existe la urgente necesidad de comprender mejor estos problemas a los que se enfrentan cada día los autores de todo el mundo a la hora de ganarse la vida con sus creaciones.

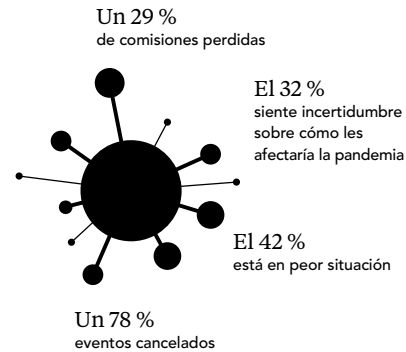
Este informe incorpora los hallazgos de diversas investigaciones sobre las condiciones de trabajo actuales de los autores.

Aunque actualmente solo existen datos cuantitativos para países desarrollados como el Reino Unido, los Estados Unidos, Francia y Canadá, se han incluido entrevistas con autores y representantes de autores de Ghana, Filipinas y las Islas Salomón que aportan un valioso contexto sobre la situación de los autores en los países en desarrollo, en donde los sectores creativos todavía no son tan significativos desde el punto de vista económico.



¹ Confédération Internationale des Sociétés d'Auteurs et Compositeurs (CISAC) y EY, 2015. *Cultural Times: The first global map of cultural and creative industries.*

The impact of COVID-19



Los datos de este informe se obtuvieron antes del inicio de la pandemia de COVID-19; es importante tenerlo en cuenta, ya que indicios tan tempranos ya apuntaban que era probable que se produjeran perjuicios mayores para los ingresos de los creadores como resultado de la crisis.

La Sociedad de Autores del Reino Unido realizó la primera de sus encuestas rápidas en abril de 2020²; los hallazgos sugerían que el 78 % de las personas entrevistadas sufrió la cancelación de algunos eventos tras la COVID-19 y un 29 % sufrió como resultado de la pérdida de comisiones. La encuesta descubrió que el 32 % de las personas

entrevistadas no sabía con seguridad cómo les afectaría la pandemia, mientras que un 42 % esperaba que fuese peor. Las pérdidas notificadas iban desde 100 £ hasta el 50 % de los ingresos mensuales. En los próximos años, hará falta mucho trabajo para evaluar el alcance que ha tenido este impacto en los creadores y las industrias creativas.

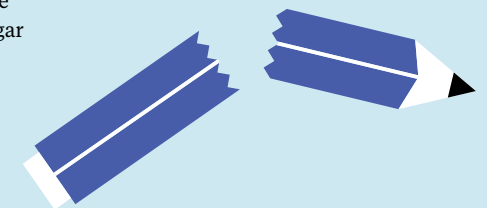
Cómo logran los autores que la creatividad sea su medio de vida

Los ingresos de los autores suelen provenir de diversas fuentes. Entre ellas: la venta primaria de su contenido físico y digital original; explotaciones secundarias de dicho contenido, incluyendo usos bajo licencia; apariciones públicas como lecturas y eventos en festivales de arte; exposiciones; pagos por derechos de préstamo público (DPP); cánones por derechos de autor por reventa; premios y subvenciones.³

Numerosos autores complementan sus ingresos con apariciones públicas. En Francia, en un estudio de 2017⁴ se observó que el 35 % de los autores de libros había hecho alguna aparición pública por su trabajo (por ejemplo, en una feria) y la mitad de esos autores había hecho varias apariciones de ese tipo en un año. El mismo estudio identificó que el 67 % de los autores de libros realiza otra actividad profesional además de escribir, trabajos que suelen englobarse en el campo de la enseñanza, la investigación o el periodismo. Aunque los autores dependen de estas apariciones públicas para completar sus ingresos, se está extendiendo la tendencia a no pagar

a los autores, por lo que se necesitan campañas como la de la Sociedad de Autores (Reino Unido) que presionen para boicotear las ferias en las que no se pagaba unas tarifas mínimas a los autores.⁵

El resultado fue similar a los datos del Reino Unido en donde solo el 40 % de los autores obtienen sus ingresos únicamente de escribir,⁶ mientras que, en los Estados Unidos, una encuesta sobre los ingresos del gremio de los autores descubrió que el 57 % de los autores obtenía sus ingresos únicamente de su trabajo escribiendo.⁷



² Sociedad de Autores, 2020. *March Impact Analysis: cancellations, income loss and uncertainty in first month of lockdown.*

³ Comisión Europea, 2016. *Commission Study on Remuneration of Authors of Books and Scientific Journals, Translators, Journalists and Visual Artists for the Use of Their Works*; Horizon Research, 2016. *Writers' Earnings in New Zealand*; Unión de Escritores de Canadá, 2018. *Diminishing Returns: Creative culture at risk.*

⁴ Ministerio de Cultura y Comunicaciones, AGESEA, Conseil Permanent des Écrivains y Société des Gens De Lettres (SGDL), 2017. *The Economic and Social Situation of Book Authors.*

⁵ Sociedad de Autores. 'Guidance on rates and fees', societyofauthors.org/Advice/Rates-Fees.

⁶ Authors' Licensing and Collecting Society, 2018. *Authors' Earnings: A survey of UK writers.*

⁷ Gremio de Autores, 2020. *The Profession of Author in the 21st Century.*

Dificultades para ganarse la vida



A pesar de que las industrias creativas han registrado un crecimiento constante, con un valor que ha alcanzado 12 000 millones de libras esterlinas en 2020, las ganancias promedio de los escritores profesionales han caído un 42 % en términos reales desde 2005.



Disminución de los ingresos

Se ha observado una caída significativa en las ganancias de los autores en todos los países en que se han realizado estudios en esta materia.

En el Reino Unido, a pesar de que las industrias creativas han registrado un crecimiento constante, con un valor que ha alcanzado 112 000 millones de libras esterlinas en 2020, las ganancias promedio de los escritores profesionales han caído un 42 % en términos reales desde 2005; es decir, de 18 013 £ en 2005 a 10 500 £ en 2017.⁸ Un estudio sobre los artistas visuales en el Reino Unido observó que los ingresos anuales promedio eran de 5000 £.⁹ A modo de contexto, la investigación de la Fundación Joseph Rowntree del Reino Unido en 2017 revelaba que el nivel de ingresos considerado como nivel de vida socialmente aceptable para una sola persona era de 17 900 £.¹⁰

Esto supone que un escritor y artista profesional promedio en 2017 ganó solamente en torno a la mitad o un tercio de esta cantidad, respectivamente.

En los Estados Unidos, aunque se calculó que las industrias creativas supusieron 1,3 billones de dólares para la economía estadounidense en 2017,¹¹ el gremio de autores informó de una reducción del 42 % en los ingresos medios de los autores¹² de 2009 a 2017.

En Francia, las industrias creativas contribuyeron con 74 000 millones de euros al PIB en 2013, pero una encuesta reveló que la mayoría de los autores había experimentado una reducción de sus ingresos en los últimos cinco años. En el mismo estudio se observó que solo el 8 % de los autores tenía unos ingresos superiores al salario mínimo nacional.¹³ El análisis sugirió que los avances en el mercado editorial afectaban significativamente las ganancias de los autores, incluyendo la reducción de los cánones por derechos de autor durante un largo periodo de

En Nueva Zelanda, en un estudio realizado por Horizon Research¹⁴ se observó que:

Los mayores desafíos a los que los escritores consideraban que se enfrentaban eran las dificultades económicas asociadas al hecho de ser escritor. Los escritores exponían cómo sus ingresos estaban disminuyendo y hablaban de su incapacidad para que la escritura fuese su único medio de vida. También comentaron que había menos editoriales disponibles, o que eran inaccesibles, mientras que otros escritores observaban una falta de apoyo por parte de las editoriales. Al preguntarles qué necesitarían en el futuro para alcanzar el éxito como autores, el factor más mencionado fue el dinero o los ingresos.

⁸ All Party Writers Group, 2018. *Supporting the Writers of Tomorrow: A report of the All Party Writers Group 2018 Inquiry into Authors' Earnings*.

⁹ Melanie Gerlis, 2017. 'Artists are getting poorer', *The Art Newspaper*, 30 November 2017.

¹⁰ Joseph Rowntree Foundation, 2017. *A Minimum Income Standard for the UK in 2017*.

¹¹ Siwek, ES, 2018. *Copyright Industries in the US Economy: The 2018 Report*.

¹² Gremio de Autores, 2020. *The Profession of Author in the 21st Century*.

¹³ Ministerio de Cultura y Comunicaciones, AGESEA, Conseil Permanent des Écrivains and Société des Gens De Lettres (SGDL), 2017.

The Economic and Social Situation of Book Authors.

¹⁴ Horizon Research, 2016. *Writers' Earnings in New Zealand*.

En Italia, un estudio sobre los ingresos de los autores reveló que un 96,5 % de los escritores entrevistados no era capaz de ganarse la vida con los ingresos obtenidos solamente por escribir.¹⁵ Este hallazgo se vio reforzado por una encuesta que descubrió que solo el 1 % de los autores en Italia podía vivir de los ingresos obtenidos por su trabajo escribiendo.¹⁶

Una encuesta de la Asociación de Escritores de no ficción de Finlandia (Suomen tietokirjailijat ry) señaló que los ingresos del trabajo como escritor de no ficción se redujeron en más de un 25 % entre 2012 y 2018.¹⁷

Los ingresos medios del trabajo como escritores de no ficción fueron de 1111 € en 2018, por debajo de los 1520 € en 2012; esta encuesta también reveló que los derechos de préstamo público representan el 8 % de estos ingresos.

En Canadá, donde la industria editorial supone 2000 millones de dólares canadienses, un estudio de 2018 situó los ingresos por escribir de más del 85 % de los escritores por debajo del umbral de la pobreza de Canadá¹⁸ y reveló que

los escritores ganaban un 78 % menos que en 1998. Además, una parte significativa de esta reducción se produjo en un periodo de tres años, entre 2014 y 2017 cuando las ganancias cayeron en un 27 %.¹⁹ El estudio puso de manifiesto la existencia de un vínculo directo entre esta reciente disminución y el aumento de las copias de material educativo no remuneradas, debido a cambios en la legislación relativa a los derechos de autor en materia educativa.

Un estudio sobre los ingresos de los autores en Australia mostró que aunque los autores de ficción literaria tenían más probabilidades que otros de ver reducidos sus ingresos, el 70 % de ellos declaró que los bajos ingresos evitaban que creasen más obras.²⁰

b) Brecha salarial

El contexto social de los autores en los países desarrollados también influye en sus ganancias. Los autores que se identificaron como provenientes de entornos privilegiados tenían más probabilidades de obtener ingresos más altos de la escritura, así como de otros empleos.

Los estudios también han detectado un impacto desproporcionalmente negativo en las ganancias de personas provenientes de minorías étnicas,²¹ con una brecha salarial de género que también resulta evidente en ciertos estudios. Por ejemplo, un estudio del Reino Unido identificó que las ganancias promedio de las autoras profesionales eran de aproximadamente el 75 % de sus homólogos masculinos;²² mientras que en los Estados Unidos se ha estimado que las autoras solamente cobran el 89 % de lo que ganan los hombres.²³ El alcance de esta brecha de género variaba notablemente de un país a otro. Por ejemplo, un estudio de 2015 sobre los ingresos de los autores canadienses descubrió que las mujeres ganaban solo el 55 % de lo que ganaban los hombres.²⁴ Sin embargo, aunque esta brecha salarial de género sigue presente en Nueva Zelanda, un estudio observó que las escritoras solían ganar un 10 % menos de los ingresos totales de los hombres, pero un 10 % más por escribir.²⁵ Faye Cura, que posee una

cooperativa literaria denominada Gantala Press en Filipinas, resaltó la relación entre la limitación de oportunidades para que los autores se ganen la vida y el hecho de que la creación cultural del país no refleja las experiencias vividas por mucha gente. Existe una gran separación entre los autores filipinos profesionales, que pueden dedicarse a escribir al tener un empleo a jornada completa (como periodistas o en el sector audiovisual para el gran público) y aquellos pertenecientes a entornos que podrían considerarse más obreros, que están infrarrepresentados en la cultura filipina en general. Coincide con los hallazgos de estudios realizados en otros países, que muestran una fuerte correlación entre la clase a la que uno pertenece y la capacidad para ganarse la vida como creador. Al tiempo que Cura explicaba que Gantala Press pretende ayudar a remediar este desequilibrio de representación, se mostraba preocupada por el hecho de que depender de los esfuerzos voluntarios significaría que su impacto sería limitado.

« Los escritores solo pueden tener unos ingresos decentes si trabajan para el Gobierno, corporaciones privadas (como la publicidad) o los medios de comunicación de masas. Como en otros países, el estado y las instituciones privadas mantienen la posición privilegiada de estos escritores a través de premios y otras formas de validación. Pero en la imprenta creemos que cualquiera puede escribir o compartir su historia. Para nosotros, no debería haber distinción alguna entre un escritor profesional y una persona que se dedica simplemente a escribir».

Faye Cura (Filipinas)

¹⁵ Federazione Unitaria Italiana Scrittori (FUIS), 2017. *The Socio-Economic Conditions of Italian Writers*. Disponible en italiano, reseña en inglés.

¹⁶ Raffaella De Santis and Dario Pappalardo, 2010. 'Writing does not pay', *La Repubblica*, 2 November 2010.

¹⁷ Suomen tietokirjailijat ry, 2020. *The Financial Position of Non-Fiction Writers in Finland*.

¹⁸ La Unión de Escritores de Canadá, 2018. *Diminishing Returns: Creative culture at risk*.

¹⁹ La Unión de Escritores de Canadá, 2018. *Diminishing Returns: Creative culture at risk*.

²⁰ Zwar, J Throsby D and Longden T, 2015. *The Australian book industry: Authors, publishers and readers in a time of change*.

²¹ Royal Society of Literature, 2019. *A Room of My Own: What writers need to work today*.

²² Authors' Licensing and Collecting Society, 2018. *Authors' Earnings: A survey of UK writers*.

²³ Narrow the Gap, 2019. *Writers and Authors*.

²⁴ La Unión de Escritores de Canadá, 2018. *Devaluing Creators, Endangering Creativity*.

²⁵ Horizon Research, 2016. *Writers' Earnings in New Zealand*.



Gantala Press es una cooperativa literaria feminista con sede en Metro Manila, Filipinas. Desde su formación en 2015, la imprenta ha publicado libros, antologías, cómics, libros de cocina y revistas orientadas a los problemas y las narraciones de las mujeres.

Gantala Press colabora de forma constante con grupos de mujeres de distintos sectores e instituciones culturales, organizando eventos y debates sobre mujeres, publicaciones independientes y problemas de las trabajadoras del sector alimentario/agrario.



Francis Gbormittah es un académico especializado en artes y prácticas audiovisuales. Actualmente enseña en el Departamento de Artes Teatrales, Universidad de Ghana, Legon. Es presidente de la Asociación de Escritores de Ghana y miembro del Comité Directivo de la Asociación de Escritores Panafricanos (PAWA). Francis ha escrito guiones para películas como *Beggar's Plight*, *Wedding Blues*, *Aloma's Playhouse*, *Manya Krobo: Memories, Identity and Cultural Heritage*, y *SPA at 50*.

Factores culturales

Las entrevistas realizadas en los países en desarrollo indican que la globalización es un problema que afecta a la capacidad de los autores para ganarse la vida en su país de origen, aunque no necesariamente de una forma negativa. Si bien el acceso a las culturas de otros países es bienvenido, muchas de las personas entrevistadas mostraron su preocupación por si eso supusiera la erosión de la cultura indígena hasta el punto de hacerla desaparecer. Esto puede ser un problema cuando el flujo cultural se produce solamente en un sentido. En esos países, los autores suelen verse en la situación de no poder lograr un alcance internacional equivalente para sus propias creaciones.

Francis Gbormittah, que representa a la Asociación de Escritores de Ghana, expresó su preocupación por que la generación actual de autores de Ghana no haya sido capaz de establecerse con tanto éxito como lo hicieron otros anteriormente. Identificó una necesidad urgente de desarrollar la base de lectores en Ghana para que la industria editorial nacional sea más viable. Cree que hace falta un enfoque a largo plazo para apoyar la cultura indígena y así lograr un punto en que los autores de Ghana puedan formar parte del intercambio cultural internacional, como ocurre en otros países. Tales medidas pueden ser necesarias en muchos países en desarrollo para lograr la paridad en todo el mundo en cuanto a la influencia de las industrias creativas globales.

« Básicamente, nuestro mercado es local. Nuestros libros no se exportan desde ya hace algún tiempo, como solía ocurrir en el pasado. Hoy en día, en Ghana, cuando se habla de autores mencionaremos nombres de personas que tienen unos 70, 80 años. Será difícil que surjan nombres de personas de 40, 50 o 60 años. Ha habido una brecha generacional en la forma en que nuestras creaciones han influido en la gente. Esos autores de 70 u 80 años se hicieron un nombre cuando eran más jóvenes. Eso supone que la gente joven, o la generación más joven, está escribiendo, pero sus obras no están teniendo el impacto necesario a nivel internacional. Permanecen en el plano local».

Francis Gbormittah (Ghana)

El impacto del riesgo

La incertidumbre sobre el valor del contenido que crean los autores, y su potencial de éxito, ya les exponen a ellos y a cualquier otra parte implicada (como editores, productores y agentes) contratada para ayudarles, a producir y comercializar con un nivel intrínseco de riesgo. Los contratos firmados entre el autor y esas terceras partes determinan en qué medida se comparten el riesgo y los beneficios. Por ejemplo, un contrato de adquisición total (en que un editor o productor poseería y controlaría los derechos de autor y todos los demás derechos de la obra a cambio de un pago por adelantado²⁶) podría suponer que el autor no pudiera beneficiarse del éxito de su obra a largo plazo.

Editores, productores, agentes y similares suelen estar mejor preparados para gestionar el riesgo que los autores. Son capaces de diversificar a lo largo de una amplia cartera: las pérdidas potenciales de las obras de un autor se compensan con los beneficios generados por las obras de otros. Aunque los autores individuales pueden diversificar

riesgos en cierta medida (por ejemplo, cuando el poco éxito comercial de una de sus obras se ve compensado por el éxito de otra), la cartera que posee un autor individual suele ser más reducida que la de sus contratistas. Por tanto, la capacidad de los autores para diversificar el riesgo vinculado a su obra es mucho más limitado.

Más del 70 %
de los autores usa las redes
sociales para promocionar
sus libros, eventos y lecturas.



²⁶ Gremio de Escritores de Gran Bretaña, 2015. *Writing Film: A good practice guide*.

²⁷ Gremio de Autores, 2020. *The Profession of Author in the 21st Century*.

²⁸ Ministerio de Cultura y Comunicación, AGESSA, Conseil Permanent des Écrivains y Société des Gens De Lettres (SGDL), 2017. *The Economic and Social Situation of Book Authors*.

²⁹ Mosendz, P., 2014. 'Amazon has basically no competition among online booksellers', *The Atlantic*, 30 de mayo de 2014.

³⁰ All Party Writers Group, 2018. *Supporting the Writers of Tomorrow: A report of the All Party Writers Group 2018 Inquiry into Authors' Earnings*.

³¹ Federazione Unitaria Italiana Scrittori (FUIS), 2017. *The Socio-Economic Conditions of Italian Writers*. Disponible en italiano, reseña en inglés.

Cómo está cambiando el mercado

El impacto de la digitalización y la industria editorial online

La digitalización ha supuesto profundos cambios en el mercado de las obras escritas, que también han tenido un impacto en sus beneficios. El Gremio de Autores estadounidense documentó el creciente dominio de Amazon y sus reducidos cánones por derechos de autor y adelantos para libros de gama media (a lo que los editores achacan las pérdidas que se ven forzados a asumir). Esto incluye los ínfimos cánones por derechos de autor que se pagan por las ventas que tienen grandes descuentos y los reducidos cánones por derechos de autor netos del 25 % en los libros electrónicos.²⁷

Los medios digitales afectan a los autores de distintas formas, dependiendo de los géneros en que trabajen. En un estudio de autores en Francia, el 84 % de los autores indicaron que los medios digitales no habían influido en sus ingresos. Por ejemplo, los escritores de novelas gráficas en raras ocasiones observaron un impacto ocasionado por los medios digitales y, si lo hicieron, probablemente fue positivo.²⁸ Sin embargo, los autores de textos educativos tenían muchas más probabilidades de haber percibido un impacto negativo en su negocio a causa de los medios digitales.

El aumento de la edición online también ha favorecido la aparición de autores que publican sus propias obras. Amazon se ha convertido en uno de los grandes beneficiados del boom de la autopublicación, al ofrecer una de las principales plataformas en las que los autores independientes pueden vender sus títulos y prestando servicios de impresión bajo demanda dirigidos a esos autores. En muchos países, Amazon es la principal empresa editorial, tanto de carácter independiente como tradicional. Su Kindle y la aplicación Kindle ocupan el primer puesto como lector de libros electrónicos más popular, y Amazon ha mantenido su condición de mayor vendedor de lectores electrónicos durante años.²⁹ El dominio del mercado por parte de Amazon se ha elevado a la categoría de preocupación, por ejemplo, en una reciente consulta parlamentaria en el Reino Unido.³⁰ Este dominio supone un claro contraste respecto al mercado editorial tradicional, que sigue repartido entre una diversa gama de vendedores.

El impacto de las redes sociales

Las redes sociales están cada vez más presentes en las vidas de los autores y se consideran particularmente importantes para la comercialización de sus obras. La participación en redes sociales se percibe actualmente como un factor crucial para los autores que desean lograr contactos útiles y oportunidades de desarrollo. Según FUIS Italia, más del 70 % de los autores utiliza las redes sociales actualmente para promocionar sus libros, eventos y lecturas, además de comunicarse con sus lectores y con otros escritores.³¹

Qué necesitan los autores para prosperar

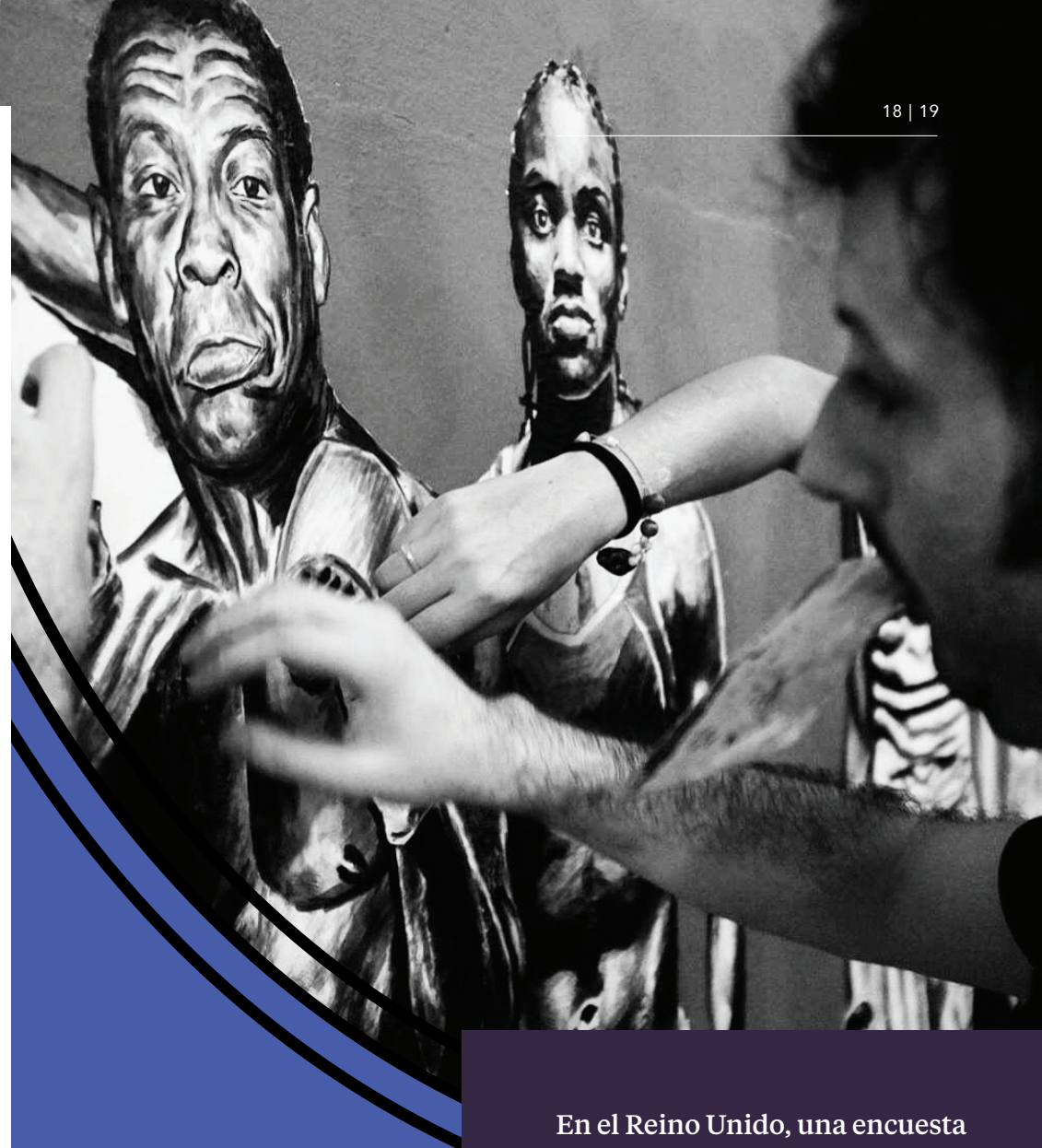
Una remuneración justa

Son necesarios unos niveles decentes de remuneración que recompensen los distintos usos de su obra, tanto para animar a los autores a comenzar a crear en un principio como para que puedan seguir haciéndolo. Por ejemplo, en el Reino Unido, un estudio de PricewaterhouseCoopers descubrió que un 10 % de disminución en los ingresos de los autores supondría una caída del 20 % en las creaciones.³²

Las Organizaciones de Gestión Colectiva y los programas de derechos de préstamo público que existen actualmente en 35 países de todo el mundo también desempeñan un papel importante a la hora de garantizar una remuneración justa para los autores. Esto es especialmente válido en los casos en que la complejidad de las cadenas de suministro y los variados usos secundarios de sus obras pueden dificultar a los autores comprender a qué tipo de pagos tienen derecho. Las formas de remuneración que administran normalmente las sociedades de gestión colectiva, como una licencia

secundaria, derechos de préstamo público y derechos de reventa, pueden suponer una parte significativa de los ingresos del autor. Durante un evento paralelo sobre derechos de préstamo público en la Organización Mundial de la Propiedad Intelectual (OMPI) en 2016, la autora británica Maggie Gee declaró que sus pagos por derechos de préstamo público en el Reino Unido eran un factor decisivo en su capacidad para seguir escribiendo tras la publicación de sus primeras novelas.

El derecho de reventa de los artistas, también conocido como *droit de suite*, aporta una contribución justa a los artistas por los beneficios de las ventas continuas en el mercado global, además de un incentivo para seguir creando. Un estudio realizado por DACS en el Reino Unido descubrió que más del 50 % de los titulares de derecho de reventa de los artistas venden sus obras de arte por menos de 5000 £ de media.³³ El derecho de reventa de los artistas lo administra una sociedad de gestión colectiva que se encarga de contactar con una amplia gama de fuentes para recaudar y repartir el dinero adeudado a los artistas.³⁴



En el Reino Unido, una encuesta a los artistas señaló que el 81 % dedicaba los pagos del derecho de reventa de los artistas a sus gastos diarios.

³² PricewaterhouseCoopers, 2012. *An Economic Analysis of Education Exceptions in Copyright*.

³³ Design and Artists Copyright Society (DACs), 2019. *Fair Share for Artists*.

³⁴ Design and Artists Copyright Society (DACs), 2019. *In the Artists' Words*.



« La situación de los artistas visuales en Argentina es compleja. La Sociedad de Artistas Visuales Argentinos (SAVA) se encarga de la legislación para mejorar los derechos de reventa de los artistas y ofrecerles ingresos para su subsistencia.

Una gran parte de la comunidad artística no vive exclusivamente de su actividad creativa, trabajan enseñando y en otras actividades relacionadas con las artes. Para que los artistas se ganen la vida es necesario educar a los usuarios para que paguen adecuadamente por los usos que hacen de sus obras. La cultura latinoamericana no está tan profundamente enraizada en lo que respecta a los derechos de los autores y SAVA pretende cambiar este hecho informando a la comunidad. Algunos artistas que se ganan la vida exclusivamente con su arte, a través de las ventas y licencias, pueden lograr un nivel de vida básico.

SAVA continúa luchando para defender los derechos de los artistas y profesionalizar así todavía más las artes visuales y aumentar sus ingresos».

Nicolás J. Jusidman, director ejecutivo de la Sociedad de Artistas Visuales Argentinos (SAVA)

« Los autores audiovisuales de todo el mundo viven casi exclusivamente de sus derechos de autor. El boom de los servicios online pone de manifiesto el apetito del público por nuestras obras pero, en ausencia de una remuneración garantizada legalmente, proporcional y no transferible que permita su asociación con todos los usos y beneficiarse del éxito comercial de sus obras, son una especie en peligro de extinción, y con ellos, nuestras distintas lenguas, culturas e imaginaciones».

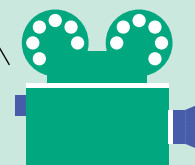
Adrián Caetano, director de cine,
guionista y miembro de la sociedad de
Directores Argentinos Cinematográficos (DAC)

Aunque ahora más que nunca se puede acceder a las obras de autores de todo el mundo a través de Internet, sus creadores no siempre reciben una remuneración justa por dicho acceso. A modo de ejemplo, los guionistas no suelen recibir pago alguno por el uso *online* de sus obras, a pesar de que las obras audiovisuales generen unos ingresos significativos a través de servicios en *streaming*. Suele resultar difícil resolver esta falta de remuneración, debido a la enorme desigualdad en la relación de negociación entre el productor y el guionista. Algunas organizaciones de autores como la Federación de Guionistas Europeos

y la Federación de Directores de Cine Europeos³⁵ han destacado la necesidad de un derecho adicional, además de mejores contratos para los creadores, para solucionar este problema.

Por tanto, los autores necesitan urgentemente unos derechos de remuneración que reflejen la profusión de usos que tienen sus obras en la era digital. Un «derecho irrenunciable de remuneración» para usos *online* garantizaría que los autores reciben una recompensa adecuada por su contribución a las vastas galerías de obras disponibles actualmente a través de servicios de *streaming* bajo demanda.

Los guionistas no suelen recibir remuneración alguna por el uso online de sus obras.



Los autores necesitan urgentemente unos derechos de remuneración que reflejen la profusión de usos que tienen sus obras en la era digital.

³⁵ Federación de Guionistas Europeos y Federación de Directores de Cine Europeos, 2018. *Better Contracts*.

Marcos sólidos de derechos de autor

Cuando los legisladores se plantean realizar cambios en los marcos de derechos de autor, es importante que comprendan las dificultades a las que se enfrentan cada día los autores para ganarse la vida profesionalmente, tanto en los países desarrollados como en vías de desarrollo, en donde los desafíos pueden ser todavía mayores. Ninguna excepción en los derechos de autor debería contravenir un pago justo a los autores por el uso de sus obras.

El contexto de los usos educativos constituye un ejemplo especialmente adecuado. En el siglo XXI, momento en el que nos beneficiamos de poder compartir globalmente la información, también es crucial que los materiales educativos que representan a las distintas culturas y que están escritos en lenguas indígenas estén disponibles para fomentar la cultura distintiva de cada nación. Para lograr el Objetivo de Desarrollo Sostenible 4 de las Naciones Unidas de «garantizar una educación inclusiva, equitativa y de calidad y promover las oportunidades de aprendizaje durante toda la vida para todos», los autores deben poder crear obras para las necesidades específicas de los estudiantes en sus países de origen.

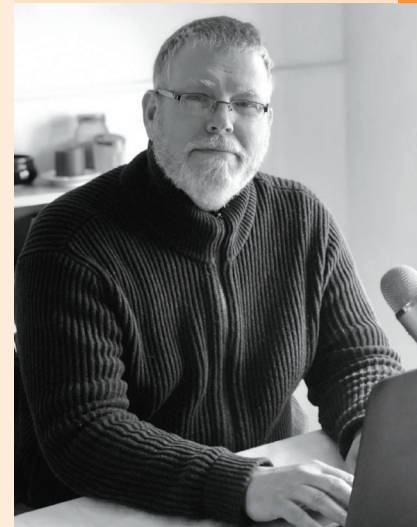
Lo ideal sería implantar medidas de derechos de autor que garantizaran el equilibrio entre una remuneración

justa para los redactores de materiales formativos y la posibilidad de utilizar estas obras de forma generalizada a un precio justo para las instituciones educativas, aunque con un valor menor del que pagarían al realizar una compra primaria. Equilibrar la balanza entre permitir tanto un uso justo como una remuneración justa puede resultar todo un desafío, pero cuando no se consigue ese equilibrio, el efecto sobre los autores y sus ingresos puede ser desastroso.

Según Vincent Nomae y James Tuitae de la Asociación de Escritores Creativos de las Islas Salomón, la actitud nacional hacia las obras culturales y los creadores contrasta con la de muchos países, en los que ser un autor se considera una profesión en sí misma.

Sin embargo, incluso con este enfoque diferente, los creadores de las Islas Salomón han manifestado su opinión de que la protección de su obra es importante para animarles a compartirla.

La Asociación de Escritores Creativos de las Islas Salomón promueve la escritura creativa y la conciencia literaria en las Islas Salomón. Apoya a los escritores, organiza talleres y seminarios, promociona a los escritores a través de medios de comunicación locales, les ayuda con la publicación y protege sus intereses, además de editar obras para el Ministerio de Educación de las Islas Salomón.



« Los autores dependen de múltiples fuentes de ingresos relacionadas con la escritura para ganarse la vida, por lo que es vital que ninguna de esas fuentes se vea dañada ». Por eso es tan importante un enfoque en materia de derechos de autor que dé prioridad a las licencias y respete los derechos de los creadores. Basta con observar lo que pasa en mi propio país, Canadá, para ver un ejemplo del daño que puede provocar el hecho de que no haya excepciones compensatorias con las licencias. Aquí, los cánones por derechos de autor de los textos educativos prácticamente han desaparecido tras la introducción de una excepción mal considerada y peor definida de los derechos de autor. Los resultados han sido unas pérdidas para la economía creativa de cientos de millones de dólares, y el hundimiento de los materiales educativos publicados a nivel nacional ».

**John Degen, autor
y director ejecutivo de la Unión
de Escritores de Canadá**

Contratos justos

Unos contratos justos, que determinen los niveles de remuneración que escritores y artistas visuales recibirán por cualquier explotación de sus obras, también son esenciales para el florecimiento de las industrias creativas en todo el mundo.

El Foro Internacional de Autores ha establecido diez principios rectores que deben regir los contratos de los autores.

Un estudio de la Comisión Europea reveló que los contratos justos tenían el mayor impacto positivo en la remuneración³⁶ y, aun así, un estudio realizado en Italia documentó que las negociaciones contractuales representan uno de los mayores problemas para los autores, que suelen carecer de conocimientos en este ámbito.³⁷ Los autores suelen contar con agentes para evitar ese problema, pero no todos los autores tendrán acceso a sus servicios.

Por este motivo, los contratos son solo una de las áreas más prominentes de trabajo para los sindicatos de escritores y otras asociaciones de autónomos. Estas organizaciones suelen desempeñar un papel importante al negociar contratos tipo para el uso de las obras de los autores, que serían inalcanzables al negociarlos de manera individual. Sin embargo, tales organizaciones suelen contar con escasos

recursos y no suelen estar presentes en absoluto en países con industrias creativas menos desarrolladas. En esos países, las campañas para la creación de tales organizaciones ayudarían a garantizar que los autores tienen acceso a una asistencia profesional cada vez más necesaria si desean ganarse la vida escribiendo.

En Ghana, Francis Gbormittah de la Asociación de Escritores de Ghana reclamó mejores derechos de autor y formación contractual para influir positivamente en las actitudes hacia la utilización de las obras de los autores y para ayudar a profesionalizar el sector, limitando el riesgo de que las carreras de los autores se vean truncadas demasiado pronto por prácticas abusivas. Los autores de Ghana pueden tenerlo difícil a la hora de recibir un tratamiento justo por su obra: muchos autores informan de la existencia de editoriales fraudulentas que compran los derechos de sus obras y evitan pagar cánones por derechos de autor, a veces incluso liquidando sus compañías para evitar el escrutinio. Los autores tampoco reciben prácticamente ninguna remuneración por la copia de sus obras en copisterías, una práctica que socava el mercado de la venta legítima de su obra. Teniendo en cuenta que ni publicar ni copiar están bien controlados ni regulados, y con la prevalencia de la piratería impresa, Gbormittah cree que la publicación digital podría ofrecer una alternativa mejor regulada.

Los diez principios del Foro Internacional de Autores para unos contratos justos

- 1  Los contratos no deben ser indefinidos
- 2  Los autores deben participar del éxito de su creación
- 3  Se debe respetar los derechos de autor del creador
- 4  La parte a la que se concede el derecho debe utilizarlo o perderlo
- 5  Garantizar que las obras de los autores pueden llegar al máximo público posible, y que los autores son reconocidos y recompensados por todas las formas de accesos
- 6  Compromiso contractual para regular la creación de informes y el pago por todos los usos de las obras de los autores
- 7  Salvaguardar el respeto por la autoría y la integridad de la obra
- 8  Salvaguardar la disponibilidad futura de los autores y oportunidad de elección en el mercado
- 9  Términos del contrato y responsabilidades claramente definidos con una definición acordada de lo que es «razonable» y «no denegado injustificadamente»
- 10  Un equilibrio entre riesgo y beneficio

³⁶ Comisión Europea, 2016. *Commission Study on Remuneration of Authors of Books and Scientific Journals, Translators, Journalists and Visual Artists for the Use of Their Works.*

³⁷ Federazione Unitaria Italiana Scrittori (FUIS), 2017. *The Socio-Economic Conditions of Italian Writers.* Disponible en italiano, reseña en inglés.

Asistencia profesional y acompañamiento

Los sindicatos de autores y otras asociaciones en todo el mundo ayudan a los autores a gestionar su negocio profesional y a comunicarse con otros autores que desarrollan su labor en el mismo campo. Aunque la legislación en un país en particular cuente con una regulación que proteja los derechos de los autores, dichas organizaciones también refuerzan las voces de quienes se encuentran en situaciones de negociación más débiles. Las organizaciones de autores con frecuencia también crean campañas en defensa de una remuneración justa, por ejemplo, presionando para conseguir el pago de una tarifa por la presencia de los escritores en las ferias literarias y otros eventos.

Las organizaciones de gestión colectiva también desempeñan un papel importante a la hora de ayudar a los autores a crear sus obras. Por ejemplo, además de recompensar a los escritores económicamente por la contribución que hacen a un bien público vital, es decir, la disponibilidad de la cultura en las bibliotecas públicas, los programas de derechos de préstamo público también son muy valorados por los escritores ya que ponen de manifiesto que sus obras se siguen leyendo y disfrutando.

Como sucede con los derechos de préstamo público, los creadores titulares han manifestado que el derecho de reventa de los artistas es importante, no solo en cuestión de ingresos sino también por el reconocimiento que supone.

«Una de las verdades más impactantes sobre el negocio editorial, con unas ganancias multimillonarias, es que la mayoría de los escritores profesionales no ganan lo suficiente para vivir únicamente de escribir. Yo ya no me cuento entre ellos, por lo que estoy agradecido, y sé que soy uno de los pocos afortunados. Pero muchos de mis colegas no tienen tanta suerte: los escasos ingresos, pero regulares derivados de derechos de autor secundarios o los derechos de préstamo público suelen ser muy bienvenidos para pagar unas vacaciones, un regalo o un capricho para la familia. Lo más importante es que estos derechos ofrecen una importante validación para los autores que ya no reciben cánones por derechos de autor de sus libros: eso nos recuerda que seguimos teniendo lectores y que nuestro trabajo es importante. En un mundo en el que esa validación es cada vez más escasa, esto es algo que se valora enormemente y merece ser apreciado».

Joanne Harris, autora



Conclusión

Es necesario profundizar en la investigación en un mayor número de países si queremos comprender mejor las condiciones en que los autores de todo el mundo tratan de ganarse la vida con sus creaciones. No obstante, se puede decir con certeza que en todos los países en que se ha realizado esa investigación, existen pruebas que evidencian un marcado declive de los ingresos, a pesar del crecimiento internacional de las industrias creativas.

« Los cánones por derechos de autor me han dado la libertad necesaria para seguir creando ».

Pogus Caesar, artista

Las necesidades de los escritores y artistas son diversas y varían de una profesión a otra, pero claramente hay algunas medidas comunes que pueden instaurarse para ayudar a garantizar que los autores puedan prosperar al tiempo que perciben unos ingresos profesionales sostenibles.

- ||| Resulta más importante que nunca contar con unos **marcos sólidos de derechos de autor** que satisfagan las necesidades de creadores y usuarios. Si bien las tecnologías digitales han puesto a prueba este equilibrio en algunas ocasiones, unos mecanismos de licencias justos pueden cubrir cualquier discrepancia entre los requisitos. Ninguna excepción en los derechos de autor debería contravenir un pago justo a los autores por el uso de sus obras.
- ||| Cuando los derechos de autor no proporcionan un marco adecuado, deberán implantarse derechos adicionales que aporten una remuneración para los creadores. Por ejemplo:
 - **Derecho de préstamo público**, que paga a los escritores por el uso de sus obras en las bibliotecas.
 - **Derecho de reventa de los artistas**, que recompensa el disfrute continuado y la revalorización de la obra de los artistas.

En su conjunto, estas medidas esenciales ayudarán a garantizar que los creadores de todo el mundo puedan ganarse la vida gracias a todas las formas en que contribuyen tanto a nuestras diversas culturas como a nuestra creatividad a nivel global.

— **Derecho irrenunciable de remuneración** que remunera a los autores por el uso a largo plazo de sus obras a través de servicios de *streaming* bajo demanda

- ||| Los contratos suelen determinar cómo reciben los autores la mayoría de sus ingresos. Ya sea negociados a través de agentes, sindicatos u otros expertos en la materia, **los autores necesitan ayuda para conseguir contratos justos** que reflejen convenientemente el valor y los derechos consagrados en sus obras. Dichos contratos son vitales en toda la comunidad creativa para garantizar la aplicación de buenas prácticas y la ilegalización de prácticas depredadoras.
- ||| Existen pruebas de que los ingresos de los autores ya se habían reducido antes de la pandemia por COVID-19 y los primeros indicios sugieren que la pandemia conllevará un declive todavía mayor. Nos pondremos en contacto con nuestros miembros para recabar más información sobre este tema y urgiremos a organizaciones como las Naciones Unidas a realizar un **análisis del impacto que tendrá esta crisis en los creadores y en los sectores creativos and creative sectors**.

Agradecimiento especial para

Academic and Non-Fiction Authors'
Association of South Africa (ANFASA)
Alliance of Independent Authors
All Party Parliamentary Writers Group
Artists Rights Society
Asociación de Editores y Autores de Panamá
Associació d'Escriptors en Llengua Catalana
Australian Society of Authors
Authors Guild
Authors' Licensing & Collecting Society (ALCS)
Belizean Writers Guild
Confédération Internationale des Sociétés d'Auteurs
et Compositeurs (CISAC)
Design and Artists Copyright Society (DACS)
European Council of Literary Translators' Associations (CEATL)
European Visual Artists (EVA)
European Writers Council (EWC)
Federation of European Film Directors (FERA)
Federation of Screenwriters in Europe (FSE)
Federazione Unitaria Italiana Scrittori (FUIS)
Gantala Press
Ghana Association of Writers
La Scam
National Writers Union
New England Writers' Centre
New Zealand Society of Authors
Norsk faglitterær forfatter- og oversetterforening
Public Lending Right International (PLR International)
Royal Society of Literature
Science Fiction and Fantasy Writers of America
Sociedad de Artistas Visuales Argentinos (SAVA)
Société des Gens De Lettres (SGDL)
Society of Authors
Sofia (Société Française des Intérêts des Auteurs de l'écrit)
Solomon Islands Creative Writers Association
Suomen Kirjailijaliitto ry
Suomen tietokirjailijat ry
Union des écrivains et des écrivains québécois (UNEQ)
Verband deutscher Schriftstellerinnen und Schriftsteller (VS)
The Writers' Union of Canada
The Writers' Union of Iceland
Union of Belarusian Writers
World Intellectual Property Organization (WIPO)
Writers Guild of Great Britain (WGGB)

Redactado con aportaciones de:

Luke Alcott | Alison Baxter | Pallavi Ghosh | Barbara Hayes | Katie Webb | Caroline Sanderson

internationalauthors.org

